



Una edición valenciana desconocida del *Espejo de ilustres personas* (1532) a la luz de una primera lectura tipobibliográfica

Mercedes Fernández Valladares
Universidad Complutense de Madrid

RESUMEN

El propósito de este artículo es dar noticia de una edición desconocida del *Espejo de ilustres personas* de Alonso de Madrid, impresa en Valencia en 1532, y llevar a cabo su análisis tipobibliográfico para determinar la procedencia de los materiales con los que fue compuesta y el momento y taller de imprenta en que se llevó a cabo la edición.

ABSTRACT

This article announces the existence of a previously unknown edition of Alonso de Madrid's *Espejo de ilustres personas*, printed at Valencia in 1532. By means of physical bibliographical analysis, the origins of the typographical and ornamenta material used have been identified with that used by Joan Jofre and Jorge Costilla, making it possible to pin down the moment when it was printed and the press at which it was produced.

Para Jaime Moll,
siempre en mi recuerdo,
y de la mano de don Luis Bardón,
por regalarme los suyos

Aunque pudiera sonar a tautología, no suele ser frecuente, ni siquiera en el ámbito de la alta bibliofilia, toparse con piezas tan notables como el ejemplar gótico castellano anunciado con el número 3 en el reciente catálogo de Alicia y Susana Bardón titulado *Diez libros para el verano*¹: me refiero a un *Espejo de ilustres personas* de fray Alonso de Ma-

1.- Librería Bardón y Delirium Books (distribuido *on-line* el 11 de julio de 2013). Agradezco encarecidamente a las ilustres librerías el envío de sus selectos catálogos y las facilidades que siempre, y una vez más en esta ocasión, me han proporcionado para examinar con detalle el ejemplar.

drid, con colofón que lo declara terminado de imprimir en la insigne ciudad de Valencia, por Jorge Costilla, el 4 de mayo de 1532, pues lo cierto es que reúne condiciones más que sobradas para recibir la consideración de *primera rareza*, ese rasero con el que los Salvá fijaron el *ranking* bibliofílico en la edad de oro del coleccionismo y de la Bibliografía. Lo alcanza, desde luego, porque con mucha certeza —es decir, con el margen de error cada vez más reducido que permite el paulatino control del patrimonio bibliográfico hispánico, aquende y allende de nuestras fronteras— se trata del ejemplar único conocido de una nueva edición —léase, hasta ahora nunca citada, como con prudencia se indica en su noticia²—, aunque los recursos repertoriales hoy disponibles, en soporte tangible o volátil, permitan arrostrar sin excesivo riesgo el alarde de considerarla desconocida.

Para disipar achaques de temeraria lo justificaré añadiendo únicamente que, por el lado de su identificación bibliográfica, esta edición no figura recogida ni en el ensayo de tipobibliografía valenciana que en el año 1989 ofreció Bosch Cantallops³, ni en la más actualizada Base de datos del grupo de investigación PARNASEO, *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*⁴, así como tampoco formó parte de la colección de Hernando Colón, pues no aparece registrada en su *Abecedarium B*⁵. En lo concerniente a su control catalográfico —sabiendo ya que no aparece censado ejemplar alguno en el CCPB— apuntaré, simplemente por abreviar, que tampoco en el listado acumulativo de Wilkinson que, al menos, puede servirnos para estos menesteres comprobatorios, ya que no para cualquier otro tipo de identificación bibliográfica ni editorial⁶.

Pero sin duda, uno de los aspectos que suscita mayor interés —además de su procedencia de la legendaria biblioteca del primer Marqués de Pidal— es la certera observación recogida en el catálogo sobre el hecho de que podría tratarse de la edición más tardía firmada por Jorge Costilla, uno de los impresores más dinámicos en Valencia durante la tercera década del siglo XVI, pues, en efecto, su producción se cerraba hasta ahora el 14 de marzo de 1532 con el *Tratado que todo fiel christiano deue saber para oýr la missa y lo que*

2.- Edición no referida por ningún bibliógrafo y de la que no hemos localizado ejemplar alguno. Se trata pues probablemente de un ejemplar único de una edición desconocida. Palau no cita esta edición, pero sí otras; al igual que Salvá. Desconocido a Serrano Morales, quien no recoge obras publicadas por Costilla más allá de 1531, sería éste pues el último trabajo del impresor valenciano. El CCPB no registra ningún ejemplar en España.

3.- Me refiero a la tesis doctoral de Margarita Bosch Cantallops, *Contribución al estudio de la imprenta en Valencia en el siglo XVI*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1989, 2 v. (Dir. Dr. José Simón Díaz).

4.- Bajo la dirección del profesor José Luis Canet Vallés: <<http://parnaseo.uv.es/tipobibliografia/Tipobibliografia.html>>.

5.- Frente a lo comprobado para otras ediciones de la época a las que me refiero más adelante; *cfr.* las descripciones citadas en las notas 13 y 14.

6.- *Iberian Books. Books Published in Spanish or Portuguese or on the Iberian Peninsula before 1601 / Libros ibéricos. Libros publicados en español o portugués o en la Península Ibérica antes de 1601*, ed. by Alexander S. Wilkinson, Leiden-Boston, Brill, 2010, accesible también en la Base de datos USTC (*The Universal Short Title Catalogue*): <<http://www.ustc.ac.uk/cicero/search.php>>. No es la primera vez, ni será lamentablemente la última, que llamo la atención sobre la ausencia casi absoluta de autoridad bibliográfica de esta obra y de la base de datos correspondiente, por más que sean los frutos de un flamante proyecto europeo. Me amparo también para el exabrupto en la valiente reseña de Marcelo Grota [Víctor Infantes], «La península de los libros», *Hibris. Revista de Bibliofilia*, 61 (enero-febrero 2011), pp. 53-54. Por lo que concierne al caso que nos ocupa, basta comprobar que dan inicio a la producción editorial de nuestro fraile menor con una edición del *Arte para servir a Dios* de Burgos, Juan de Junta, 1501 (*¡sic!*), con supuesto ejemplar en la Biblioteca Nacional de Lisboa (IB. n. 422), y eso que del listado de *abbreviations* parecería desprenderse que han manejado mi repertorio *La imprenta en Burgos (1501-1600)*, Madrid, Arco Libros, 2005, 2 v. Vaya como aviso para mareantes.

es tenido a hazer mientras se dize... de Alfonso de Madrigal⁷, por lo que esta nueva edición permite prolongar un poco más su actividad.

Como sabemos por el minucioso análisis sobre la imprenta valenciana en torno a los años 1530-32 llevado a cabo por Jaime Moll⁸, asistimos por entonces a los últimos momentos de dos de los más importantes impresores —Joan Joffre y Jorge Costilla— y a la irrupción de dos nuevos —Francisco Díaz Romano y Joan Navarro—, siendo uno de los periodos más cambiantes y enrevesados de la imprenta en esta ciudad, debido al intercambio de materiales tipográficos y ornamentales apreciable en la producción de todos ellos, cuyas interrelaciones desentrañó magistralmente en el estudio citado, mediante la aplicación del análisis tipográfico de la justificación de las matrices, esa delicada y precisa técnica que constituye una de sus aportaciones metodológicas fundamentales y absolutamente original a la *Analytical bibliography*⁹. De modo que era presumible que el análisis tipográfico de esta nueva edición aportase elementos de interés para completar y perfilar algo más la labor de este impresor en ese contexto especialmente intrincado, sobre el que enseguida volveremos, tras facilitar su descripción tipobibliográfica realizada a la vista del ejemplar:

Alonso de Madrid (O.F.M.): *Espejo de ilustres personas*. 1532. [Colofón:] Valencia. Por Jorge Costilla [en la imprenta al Molí de Na Rovella]. 1532, 4 mayo.

4º.- A-B⁸ [A-Bⁱⁱⁱⁱ⁺⁴].-16 h.- L.gót.

*Tipos gót. de 4 fundiciones*¹⁰: c.180 G 1J [= NORTON. *Joffre*, tipo 1] (1ª lín. del título y de encabezamientos interiores); c.138 G 2J [= NORTON. *Joffre*, tipo 3] (resto del título¹¹ y titulillos); 93 G 5J [= NORTON. *Joffre*, tipo 7] (tabla, prólogo, texto y colofón); ¿c.82 G 7J? [= NORTON. *Joffre*, tipo 9] (guarismos del año en la portada¹²).

Inic. grab.– Titulillos.– Marca del impresor Joan Joffre en el basamento del tabernáculo, en la portada.

[A]1 r: *Portada*:

[*Tabernáculo arquitectónico xil. constituido por un frontón curvo, con el arranque de sendos arcos a ambos lados, decorado con guirnalda y soportado sobre columnas abalaustradas y pilastras retranqueadas; en el basamento, flanqueada por dos peces,*

7.– CCPB, n. 001084328-0, con ejemplar en BNE, R-4146. No soy capaz de localizar esta edición en la BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos xv y xvi*.

8.– Jaime Moll, «La imprenta en Valencia de 1530 a 1532: notas para su estudio», *El Museo de Pontevedra* [Homenaje a Antonio Odriozola], XLIV (1990), pp. 207-216.

9.– Expuesta en Jaime Moll, «La justificación de las matrices y el estudio de las letrerías», *De la imprenta al lector. Estudios sobre el libro español de los siglos xvi al xviii*, Madrid, Arco Libros, 1994, pp. 109-118.

10.– Facilito la medida en mm. para 20 lín. de texto, seguida de la codificación establecida para esa tipografía por J. Moll, «La imprenta en Valencia...», p. 210, para los tipos de Joan Joffre y de Jorge Costilla; a continuación, entre corchetes, indico su correspondencia con los códigos establecidos para esas mismas tipografías por F. J. Norton, *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal. 1501-1520*, Cambridge, Cambridge University Press, 1978, pp. 419 y 441 (respectivamente para Joan Joffre y Jorge Costilla).

11.– Medidas las 7 lín. del título, resultan 48 mm. que extrapolados arrojan c.137,14 mm./20 líneas, congruente con lo codificado por Norton para esta tipografía.

12.– Medida e identificación absolutamente tentativa al disponer solo de las cuatro cifras del año en la portada, cuyo ojo parece arrojar 4 mm., extrapolables a 80 G; pero se aprecia a la legua la chapucería del procedimiento y, además, resulta intrascendente más precisión.

mandorla con la marca del impresor Joan Joffre, con la sirena doblemente acolada y sus iniciales I - I sobre la cabeza (Vindel. *Escudos y marcas*, n. 86). En su interior, el título:] | Espejo de illu | ftres personas. Con | puelto (*sic*) por fray Alō | fo de Madrid de | la orden de fant | Francisco. A | gora nueua | mente im | prefo. | 1532 | [A]1 v-A2 r: [Titulillo:] Tabla. | Capitulo primero dela ma= | gnanimidad... A2 v-A3 r: [Titulillo:] Prologo. | Comiença el prologo. | (E⁸)L apofitol fant Pablo vafo elfogido del | muy alto dios/para poner... A3 r-B8 v: *Texto dividido en dieciseis capítulos*: Capitulo primero. Dela ma | gnanimidad que en especial deue combidar a feruir a dios alo⁵ | que fon de grande estado eneste mundo. | (C⁴)Omo feamos todos criados para possfer el reyno | de gloria perpetua/y por configuete...

B8 v: *Colofón [después de terminar el texto:]*

Fue impresso el presente tratado llamado Espejo | de illustres perfonas. Enla infigne ciudad de | Valencia por Jorge Costilla/ acabose a | quatro de Mayo. de | mil y quinientos | y treynta y | dos. |

Alicia y Susana BARDÓN. *Diez libros para el verano [Catálogo, julio 2013]*, n. 3 (1532): con reprod. de la portada, en color.

[Dos ex libris del Marqués de Pidal, con indicación topográfica de ubicación del ejemplar en su biblioteca; enc. del siglo XIX en plena piel con adornos gofrados, lomo con nervios, firmada por Grimaud].*

Según permite comprobar esta descripción, se trata de un pequeño librito —cuatro pliegos completos conjugados en cuartos de a dos— que por su escasa entidad material hasta podría causar la engañosa impresión a simple vista de habérselas con un pliego suelto de carácter devocional, de no ser por tratarse de una obra con una tradición editorial que ya desde la edición príncipes burgalesa, firmada por Alonso de Melgar el 8 de octubre de 1524, se había acomodado al formato en 8º de los pequeños devocionarios de mano, libros de rezo y trataditos de literatura espiritual (*lám.* 1)¹³. Esta va a ser la presentación que se mantendrá en las ediciones sucesivas de 1527 y 1530 de esa misma imprenta, ya bajo la dirección de Juan de Junta¹⁴, pero no en cambio en la tirada que sacará Miguel de Eguía en su imprenta de Alcalá de Henares, el 17 de marzo de 1526, en formato 4º y reunida ya con el *Arte de servir a Dios* del mismo autor, bien que ambas obras presentan portada propia y signaturización independiente¹⁵, por lo que seguramente fue esta primera edición conjunta en 4º —que facilitaba a la par la difusión exenta de cada obra— el modelo seguido por Jorge Costilla para su edición¹⁶. En todo caso, esta edición

13.- Véase descrita en Fernández Valladares, *Imprenta en Burgos*, n. 150, a partir del único ejemplar conservado en la BNE, R-39093.

14.- Véanse descritas en Fernández Valladares, *Imprenta en Burgos*, n. 191 (ejemplar único en Nueva York. *The Hispanic Society of América*) y n. 223 (sin ejemplar localizado en la actualidad), lo cual da idea de la rareza de esta obrita, como suele ser consustancial al éxito y amplia difusión que alcanzó en la época.

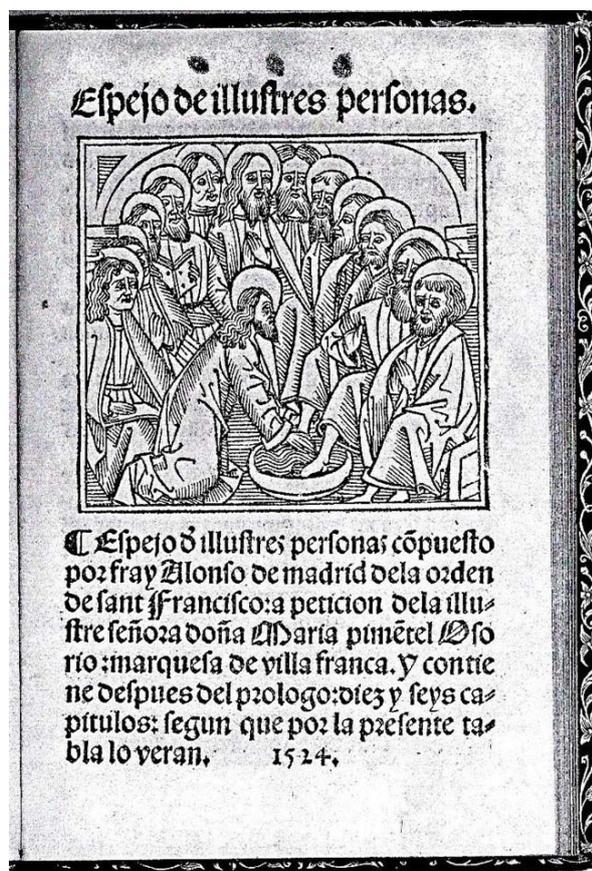
15.- Véase descrita en Julián Martín Abad, *La imprenta en Alcalá de Henares (1502-1600)*, Madrid, Arco Libros, 1991, 3 v., n. 155. Esta recopilación conjunta la repetirá Juan Varela de Salamanca en una edición sevillana de 1529, 23 de marzo, aunque manteniendo el formato en 8º (se conservan tres ejemplares en la BN de Lisboa: Res. 255 P, 1334 P y 2058 P).

16.- No sería descabellado suponer, en este sentido, que Costilla hubiera publicado también una edición del *Arte de servir a Dios*, en paralelo con esta del *Espejo*, tal como las sabemos emparejadas en la línea editorial burgalesa, con ediciones complementarias del *Arte* también en 1524 y 1530; *cfr.* Fernández Valladares, *Imprenta en Burgos*, n. 149 y 220.

nos cerciora de la temprana difusión también en ámbito valenciano de la obra de fray Alonso de Madrid¹⁷, un auténtico *best-seller* de la literatura espiritual que alcanzará a partir de los años centrales del siglo una expansión notoria también fuera de la península, a través de las traducciones del *Arte* —en ocasiones seguido del *Espejo*— al italiano, francés y latín, prolongando su influencia en la siguiente centuria también con versiones al inglés, flamenco y alemán.

Desde luego, la decoración que Jorge Costilla eligió para su portada, un tabernáculo arquitectónico xilográfico de factura renacentista y de una más que aceptable calidad artística (lám. 2), reduce también las posibilidades de asimilar esta edición a los productos de cordel, ilustrados por lo común con fatigadas figurillas factótum —*homenetes y donetes pera coplas o babuines*¹⁸—, alguna rudimentaria escena religiosa para mover a devoción y, en el caso de los pliegos de noticias y relaciones de sucesos en prosa,

algún escudo de armas reales, imperiales o de los duques de Calabria, de los que tanto Joffre como Costilla contaron con una misma entalladura, que alternarán en sus productos¹⁹. Algo parecido sucede con este tabernáculo, pues en 1527 lo encontramos utilizado por Joan Joffre —de quien procede, como comprueba la marca en el centro del basamento— en el *Libro de los dichos y hechos del rey don Alonso*, de Antonio Beccadelli, traducido por Juan de

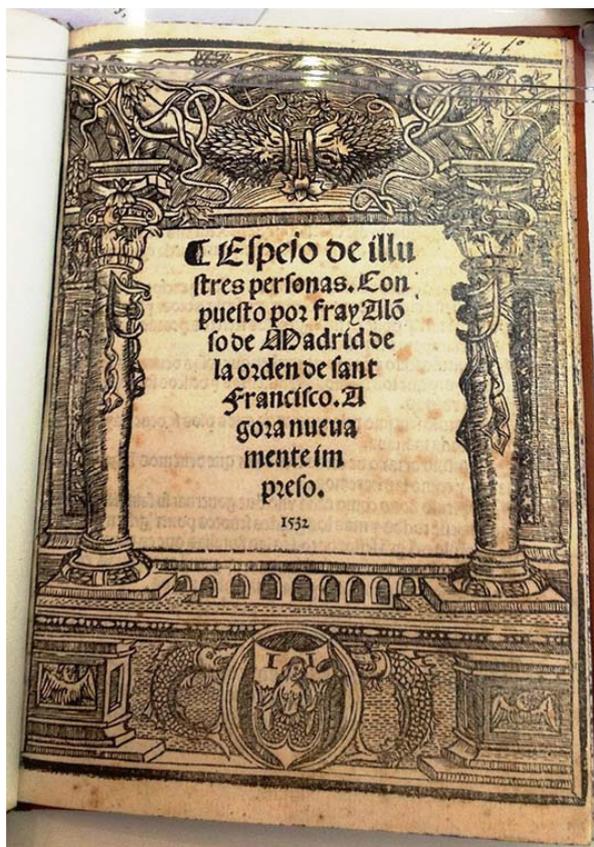


Lám. 1. Burgos. Alonso de Melgar. 1524. 8°

17.- Puede verse un análisis reciente de ella en Ana Vicente Sánchez, «Uso e influencia de la retórica clásica en una obra del siglo XVI: *Espejo de ilustres personas* de Alonso de Madrid», *Analecta malacitana*, xxxiii (2010) 1, pp. 7-28.

18.- La primera designación en valenciano la encontramos en un inventario de los materiales tipográficos de Joan Joffre transcrito por Philippe Berger, *Libro y lectura en la Valencia del Renacimiento*, Valencia, Edicions Alfons el Magnànim-Institució Valenciana d'Estudis i investigació, 1987, vol. 2, Doc F-7, p. 508 y nota 14; el segundo término lo he rescatado de los inventarios de la imprenta burgalesa de Juan de Junta, véase M. Fernández Valladares, «Biblioiconografía y literatura popular impresa: la ilustración de los pliegos sueltos burgaleses (o de babuines y estampas celestinescas)», *e-Humanista*, 21 (2012), pp. 87-131: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_21/index.shtml>.

19.- Así, por ejemplo, en varias de las relaciones góticas valencianas de estos mismos años, que integran la denominada Colección de Perelada, de las que traté en M. Fernández Valladares, «La colección de relaciones góticas del castillo de Perelada: aportaciones para la revisión tipobibliográfica del repertorio de Relaciones de sucesos del siglo XVI», en *Representaciones de la alteridad ideológica, religiosa, humana y espacial, en las Relaciones de sucesos (siglos XVI-XVIII)*, ed. Patrick Bégrand, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2009, pp. 21-38 (concretamente las correspondientes a los n. 3, 6, 8, 9, 10 y 14).



Lám. 2. Valencia. Jorge Costilla. 1532. 4º

tomáticos de los dieciséis capítulos; va seguida del prólogo-dedicatoria (lám. 3) destacado con una inicial grabada historiada de ocho líneas de arracada, diríase que en consonancia con la dignidad de la ilustre señora a quien va enderezado y que motiva la escritura de la obra, cuyo nombre queda sin embargo velado en esta edición. Eso mismo había sucedido en la complutense de 1526, pero no así en la prínceps burgalesa, en cuya portada se especificaba «compuesto... a petición de la illustre señora doña María Pimentel Osorio, marquesa de Villafranca»²³, por lo que la ausencia de esta mención, que se mantendrá en cambio en toda la transmisión editorial burgalesa y también en la sevillana de los Cromberger, pudiera ser un indicio más para afianzar el modelo alcalaíno de nuestra edición valenciana y quizá para otorgar una mayor autoridad textual a las otras dos líneas de su tradición. Pero volviendo a la materialidad del libro, el texto de la obra empieza en la misma plana a continuación del prólogo, sin desaprovechar espacio para birlí y manteniendo la disposición de las capitulares en arracada al principio de todos los capítulos, si bien con letras xilográficas

Molina²⁰; también en el *Officium nocturnum diurnumque cum missa diui martyris Juliani et Basilissae eius coniugis et matris multarum virginum*, de Juan Bautista Anyés, e igualmente en *La vida de sant Julià abat y martyr*, y de *santa Basilyssa verge d'aquell sposa abadessa de mil santes donzelles... novement vulgada y sumada en cobles*, del mismo autor, ambos impresos sin indicaciones tipográficas, pero también por Joffre en torno al año 1528²¹; así como en el *Libro llamado antialcorano* de Bernardo Pérez de Chinchón, terminado de imprimir el 20 de febrero de 1532 por Francisco Díaz Romano —aunque sin declarar su nombre en el colofón²²—, lo que nos habla ya del trasiego de materiales y de impresores al que aludíamos anteriormente.

Por lo que se refiere al contenido y su disposición, esta edición de Jorge Costilla coincide con todas las anteriores: a la vuelta de la portada la tabla reproduce íntegramente los encabezamientos epi-

20.— Véase descrita la edición en BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos xv y xvi*, n. 255, con reproducción de la portada.

21.— BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos xv y xvi*, n. 274 y 277, ambas con reproducción de la portada.

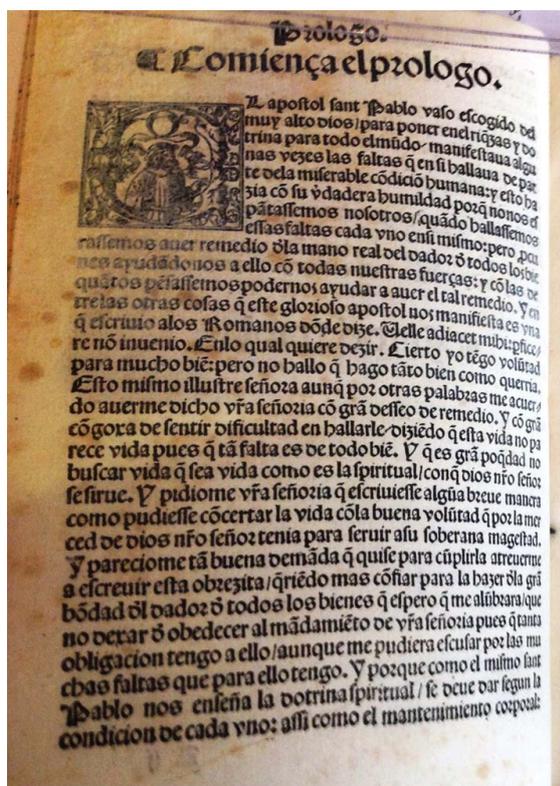
22.— BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos xv y xvi*, sin n. de referencia, con reproducción de la portada.

23.— Doña María Osorio y Pimentel fue II Marquesa de Villafranca, esposa del virrey de Nápoles, Pedro Álvarez de Toledo y Zúñiga, y madre de Eleonora de Toledo, la preciosamente retratada por Bronzino como esposa de Cosme I de Médicis.

de tamaño menor —cuatro líneas y en una ocasión tres—, con decoración floral y mezcladas de distintas suertes. De este modo discurrirá hasta el vuelto de la última hoja, donde se reservó el blanco necesario para disponer el colofón en pie de copa.

Como apuntaba más arriba, seguramente uno de los aspectos más interesantes a nuestros efectos bibliográficos sean las peculiaridades derivadas del análisis de las tres tipografías con las que se compuso esta edición, que permite entender mejor la situación y circunstancias de su publicación, corroborando una vez más muchas de las observaciones formuladas por Jaime Moll. Y la primera de todas, que nunca me cansaré de recalcar: la fiabilidad de su método, pues solo a partir del análisis de la justificación de las matrices es como se puede establecer con qué materiales y dónde fue publicada esta edición. Y ello nos interesa en este caso porque, aunque presenta un colofón explícito y completo (casi) en todos sus pormenores²⁴, incluso con el año y el día expresados verbalmente —en un dechado de certidumbre que disipa el peligro de la errata traicionera propiciada por las cifras romanas o arábigas—, una cosa es que se declare «que fue impresso... por Jorge Costilla» y otra muy diferente, que en verdad lo fuera en su propio taller.

Para comprender esta aparente paradoja conviene adentrarnos un poco en la microhistoria de las imprentas activas en Valencia en torno a ese periodo crucial que va desde mediados de 1530 a finales de 1532 —fundamentalmente en las de Joan Joffre y Jorge Costilla, que son las que acapararon la mayor parte de la producción en los años inmediatamente anteriores—, recordando los datos y hechos conocidos documentalmente o deducidos a partir del análisis tipográfico llevado a cabo sobre los testimonios entonces disponibles y también sobre los que después han ido saliendo paulatinamente a la luz. Y lo primero que conviene señalar es que ambos tipógrafos «utilizaron en sus impresiones series distintas de letras capitulares y figuradas, diferenciándose también los tabernáculos y demás elementos gráficos», sirviéndonos de las propias palabras de Jaime Moll, quien igualmente estableció la independencia de sus cajas tipográficas, si bien tres de ellas fueron coincidentes en cuanto al diseño y al cuerpo —es decir, la medida de los tipos—. Sin



Lám. 3. Prólogo en h. A2 v

24.— La matización se debe a que no se menciona al costeador o comitente de su publicación, aunque de sobra sabemos que tales gollerías deben ser agradecidas cuando figuran en los colofones, otorgándoles su debida e importantísima consideración. Si nada se indica y además —como es el caso— figura una marca de impresor, tengo para mí que podría leerse como indicio de una edición no de encargo sino de taller, es decir, financiada por el propio impresor buscando apuntarse al tirón comercial de un autor de moda en el inquieto panorama espiritual del momento, cuyo éxito quedó probado con la treintena larga de ediciones que tenemos documentadas a lo largo del siglo XVI.

embargo, estos se fundieron con juegos de matrices claramente independientes, pues pudo detectar diferencias en la justificación de varios de sus caracteres, lo que hace que los libros impresos con esas cajas tipográficas puedan discriminarse con relativa facilidad, si nos aplicamos a detectar las variantes en la justificación de las letras pertinentes²⁵.

Sabemos también que Joan Joffre falleció con anterioridad al 15 de febrero de 1531 víctima posiblemente de la peste que asoló la ciudad desde el año anterior²⁶, y que su último libro con data expresa salió de sus prensas el 22 de marzo de 1530²⁷. Sin embargo, seguramente pueda prolongarse su actividad un poco más —quizá hasta mediados de ese verano—, como propuse al amparo del análisis tipográfico de una relación de sucesos, carente de indicaciones tipográficas pero compuesta íntegramente con sus materiales, en la que se recogen las noticias del embajador imperial en la corte pontificia sobre las primeras sesiones de la Dieta de Augsburgo, recibidas en Valencia el último día de julio de 1530, por lo que hubo de publicarse al hilo de su recepción²⁸. En todo caso, ya sea desde la primavera o desde el verano de ese año, no volveremos a tener noticias directas del funcionamiento de su imprenta que, como sabemos, estaba instalada junto al Molí de Na Rovella, abriéndose un interin de casi año y medio hasta que a finales de 1532 la tome en arriendo Francisco Díaz Romano, quien firmó allí su primer colofón el 4 de noviembre de 1532²⁹.

Por lo que se refiere a Jorge Costilla, después de publicar los *Silenos de Alcibíades* de Erasmo, traducido por Bernardo Pérez con colofón del 4 de septiembre de 1529³⁰, se abre un silencio en su producción, que se prolongará durante todo el año 1530 y lleva a pensar que cayó enfermo o huyó de la ciudad para librarse de la peste. Cuando reaparece, la primera edición firmada con su nombre es del 24 de junio de 1531 y, según determinó Jaime Moll, está compuesta íntegramente con materiales tipográficos de Joan Joffre³¹, lo que le lleva a suponer que Costilla, al regresar, se instaló en el taller del Molí de Na Rovella,

25.— Véase J. Moll, «La imprenta en Valencia...», pp. 208 y 210. Las tres tipografías de diseño similar son, de mayor a menor tamaño y siguiendo la codificación establecida en ese trabajo (a la que añado entre corchetes la medida para 20 lín. que indicaba Norton para cada una de ellas):

a) una de gran cuerpo para títulos, concretamente la mayor de las que dispusieron en ambos talleres:

Tipo Joffre 1J (N1) [167(-190) G] = Tipo Costilla 1C (N1) [181(-186) G]

b) una mediana, de cuerpo misal, usada generalmente para encabezamientos:

Tipo Joffre 2J (N3) [138 G bis] = Tipo Costilla 2C (N2) [138 G] mezclada con 3C (N3) [132(-136) G]

c) una atanasia para texto:

Tipo Joffre 4J (N6) [101 (98-102) G] = Tipo Costilla 4C (N4) [100 (99-101) G]

26.— Por un documento transcrito por Ph. Berger, *Libro y lectura...* vol. 2, Doc F-7, pp. 506-510 y nota 3 en p. 509.

27.— Concretamente la obra de Juan de Celaya, *In tertium volumen Sententiarum*, con el siguiente colofón en latín: «Anno a virgineo partu trigesimo supra millesimum quingentessimum kallendas undecimo Aprilis», que sin embargo se ha leído como 1530, 11 abril, en la descripción incluida en BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*, n. 291, sospecho que dejándose llevar por J.E. Serrano Morales, *Reseña en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia*, Valencia, Imp. de F. Domenech, 1898-1899, p. 241.

28.— Se trata del *Traslado de las nuevas que escriuió el abad May a su Excelencia: en Angusta (sic) a veynte y ocho de Junio recibida la carta en el monesterio de Valdigna el último día de julio del mesmo año de MDXXX*. [Sin indicaciones tipográficas, pero: Valencia. ¿Joan Joffre?, 1530, post. 31 julio], véase M. Fernández Valladares, «La colección de relaciones góticas del castillo de Perelada...», pp. 26 y 36, n. 10.

29.— En la obra de Pedro Antonio Beuter, *Iudicium in confessiones sacerdotum*, con la indicación expresa de su situación «Apud inclitam hispaniarum Valentiam tractum hunc salutiferum Franciscus Romanus impressor. Industrii in via que vulgo dicit Lo moli d'la Rovella», BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*, sin n. de referencia.

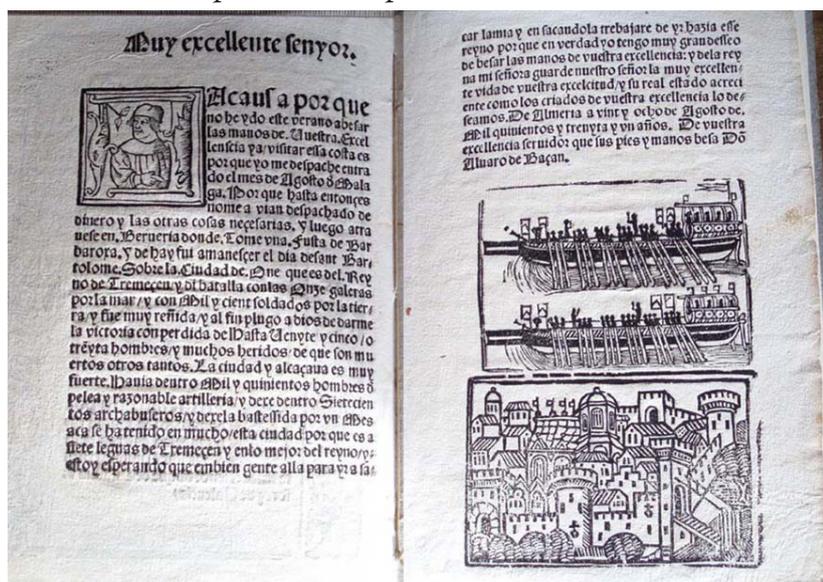
30.— BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*, n. 282.

31.— Se trata de *In primum librum sententiarum*, de Juan de Celaya, registrada en el CCPB, n. 000463268-0.

reanundándose allí la actividad al menos desde entonces. A partir de ese momento en el resto de los libros firmados por Costilla encontraremos solo materiales de Joffre, salvo en la *Suma de fueros de las ciudades de Santa María de Albarracín y de Teruel*, con parte de los cuadernos impresos con tipos de Joffre y unos pocos con los de Costilla³².

Esto le llevó a plantearse si seguiría funcionando simultáneamente el antiguo taller de Costilla, aunque cuando redactó su trabajo no se conocieran productos compuestos con sus materiales y fechables contemporáneamente a su actividad en el Molí de Na Rovella. En efecto, otra de las relaciones de la colección de Perelada, publicada sin indicaciones tipográficas, ha venido a afianzar esa suposición: compuesta exclusivamente con materia-

les de Costilla, recoge una *Carta enviada por don Álvaro de Baçán, capitán de las galeras de su Maiestat, al muy excelente señor el señor Duque de Calabria, visorey de Valencia* (lám. 4), comunicándole la conquista de Tremecén, fechada en Almería el 28 de agosto de 1531 —cuatro días después de la toma de la ciudad de One, que fue también muy



Lám. 4.

celebrada en las famosas coplas de Alonso de Alcaudete, «Llore el rey de Tremecén | y su bárbaro reinado | por One que le han ganado..». —, por lo que la carta de relación hubo de publicarse al poco de conocerse la victoria y seguramente en la imprenta que fue de Jorge Costilla, y no en la que le ocupaba entonces al Molí de Na Rovella³³.

Por último, para completar este rápido repaso, conviene apuntar que el 6 marzo de 1532 el impresor Joan Navarro terminó el *Libro áureo de Marco Aurelio*, de Antonio de Guevara³⁴, su primera edición firmada que va compuesta con los materiales de Costilla —aunque el tabernáculo de la portada había sido de Joffre, como muestra su marca—, lo que hace suponer que desde esa fecha fue el continuador del taller de Jorge Costilla —en su mismo emplazamiento o en lugar distinto— si bien, como señala Berger, posiblemente ya se encontraba en la ciudad desde 1531, coincidiendo con la crisis desencadenada en la imprenta valenciana por la muerte de Joffre, Cofman y Vinyau, seguramente víctimas de la epidemia³⁵.

32.— Registra la edición el CCPB, n. 000024299-3, no así la BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*. Detalla la distribución de los materiales tipográficos por cuadernos J. Moll, «La imprenta en Valencia..», p. 212.

33.— Véase M. Fernández Valladares, «La colección de relaciones góticas del castillo de Perelada..», pp. 28-29 y 37, n. 14.

34.— CCPB, n. 000012482-6 y BD Parnaseo. *Tipobibliografía valenciana siglos XV y XVI*, sin n. de referencia.

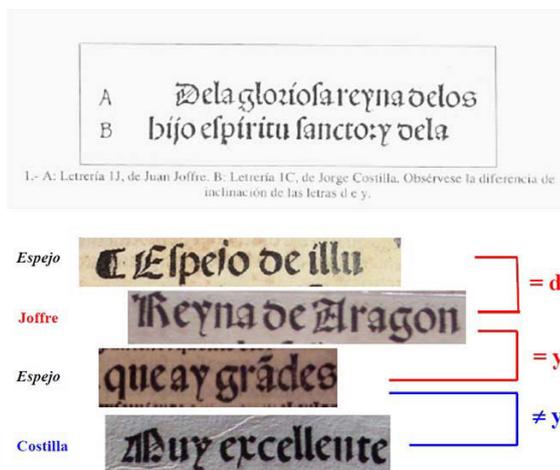
35.— Ph. Berger, *Libro y lectura...*, vol. vol. 2, Doc F-7, pp. 506-510 y nota 3 en p. 509.

Ante este lagunoso panorama creo que resultará disculpable mi curiosidad por comprobar de cuál de los dos talleres en los que Jorge Costilla mantuvo actividad simultáneamente pudo salir este *Espejo de ilustres personas*, firmado además en una fecha tan tardía, curiosidad que he podido saciar tras el análisis de sus materiales tipográficos, generosamente facilitado y gustosamente compartido con las poseedoras de tan precioso ejemplar, porque siempre ven más seis ojos hechos a mirar los libros, que dos. Su resultado ha quedado reflejado en la descripción de arriba, pero como cierre de este ejercicio de lectura tipobibliográfica me detendré a ilustrar los pormenores del análisis de la justificación de las matrices, clave para llegar a la solución.

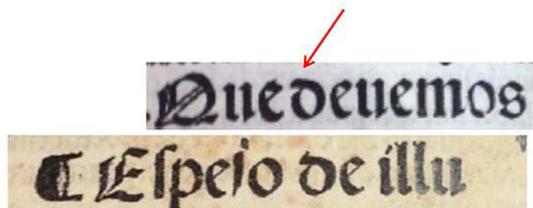
El libro está compuesto con cuatro tipografías góticas, aunque por lo indicado en la nota 12 solo atenderé a las tres siguientes:

a) Con la de cuerpo mayor encontramos compuesta tan solo una línea en el título de la portada, en los encabezamientos de los capítulos, la primera línea de la tabla, su cierre y la rúbrica del prólogo. Por ello su medida es aproximada, c.180 G, y aunque no aparece ninguna 'M' en el libro, su diseño es el reproducido aquí. Se trata de una de las tres letrerías con diseño coincidente de las que dispusieron tanto Joffre como Costilla, concretamente la codificada como Tipo Joffre 1J (N1) [167(-190) G] = Tipo Costilla 1C (N1) [181(-186) G]. Por ello ha sido preciso determinar en función de la diferente justificación de sus matrices, a cuál de las dos corresponde la utilizada en el *Espejo*, fijándonos para ello en la inclinación de las dos letras discriminantes, que en este caso son la 'd uncial o de palo curvado' y la 'y minúscula'. Tomando como modelo de comparación la muestra ofrecida por Jaime Moll en su trabajo citado, se aprecia claramente que la justificación del *Espejo de ilustres personas* corresponde a la del tipo 1 de Joffre (lám. 5).

Encontramos únicamente una ocurrencia de la 'd uncial' en el encabezamiento del capítulo XVI que aparentemente podría hacer pensar en la justificación de Costilla, con el palo más horizontal o plano (lám. 6), y entonces eso apuntaría a la mezcla de las dos cajas tipográficas —algo bastante improbable en esta situación de talleres independientes, que además debería corroborarse con otras ocurrencias, cosa que no sucede—, por lo que creemos que se trata en realidad de un tipo con el remate o gracia rota.



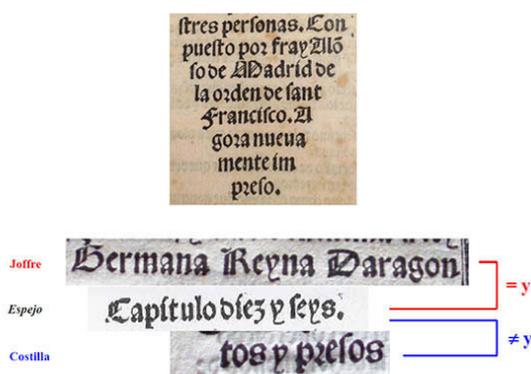
Lám. 5. Justificación Tipo 1



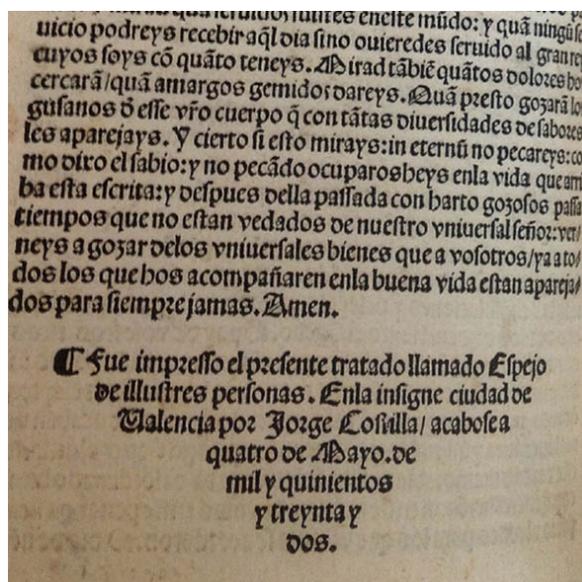
Lám. 6

b) Una segunda tipografía mediana, de cuerpo misal, se ha utilizado para componer el título —excepto su primera línea (por eso se indica en la descripción como «resto del título»)— y los titulillos, por lo que en este caso las 7 líneas disponibles nos permiten extrapolar una medida de c.138 G. El diseño de la ‘M’ puede apreciarse en el título y, al igual que en el caso anterior, tanto Joffre como Costilla dispusieron de esta tipografía con diseño coincidente. Es la codificada como Tipo Joffre 2J (N3) [138 G bis] = Tipo Costilla 2C (N2) [138 G] mezclada con 3C (N3) [132(-136) G]. En este caso no disponemos de muestra modelo para la comparación, pero bastará con analizar la justificación de la ‘y’ para discriminar la letrería como procedente de la caja de Joffre (lám. 7).

c) La de cuerpo menor es una atanasia con la que se ha compuesto el texto de la tabla, el del prólogo, el cuerpo de la obra y el colofón, con medida 93 G y el diseño de M que podemos observar en la muestra adjunta (lám. 8). Se corresponde con el tipo 5J de Joffre (N7) 96 (92-7) G y este impresor dispuso de él desde 1503, utilizándolo intensivamente, según indica Norton. Costilla no tuvo una tipografía similar de esa medida, pues la que presenta el mismo diseño de ‘M’ era de cuerpo menor, una lectura 82(-83) G. Por lo tanto, no es preciso detenernos a detectar posibles problemas de justificación en algunas de sus letras³⁶.



Lám. 7 Justificación Tipo 2



Lám. 8. Tipo 3

36.— Este trabajo se ha llevado a cabo en el marco de los siguientes proyectos de I+D+i: Ideapromyr. *Inventario, Descripción, Edición crítica y Análisis de textos de prosa hispánica bajomedieval y renacentista. Línea: Diálogos (Fase 3)* (FFI2012-33903) y Bidiso. *Biblioteca Digital Siglo de Oro IV: Relaciones de Sucesos, Polianteadas y Fuentes de erudición en la Edad Moderna (Catalogación, digitalización y difusión vía internet)* (FFI2012-34362).

